

Informations municipales trimestrielles  
Septembre / Octobre / Novembre 2012

# WITTENHEIM

Besoin d'infos ?  
[www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)

# Journées Italiennes

11ème Edition - Halle Au Coton

Dossier :

Histoire et Patrimoine  
de Wittenheim



Du 20 au 24 septembre 2012



n° 77



# État Civil

de Mai à Juillet 2012

## NAISSANCES

### MAI 2012

William Samuel Gilbert BELMAR  
Joan BILLEY  
Edin KURPEJOVIC  
Loris, Sébastien Thésée GAERTNER  
Timéo THOR  
Nolan, Laurent, Christophe FONTAINE  
Mehdi BEN ABOU  
Giulia CECCARELLI  
Maëva, Alicia HEYDORFF  
Mathis, Eric, Christophe SCHULLER  
Ahmet-Efe ÇAMUROGLU

### JUIN 2012

Maël, Quentin, Charles NASS  
Aurore RIES  
Yusuf, Cuma YILDIZ  
Gabriel, Henry, Yves BONAFÈDE  
Margot, Martine, Elisabeth SCHATT  
Ilyan RIS  
Lucie Jeanne WEBER  
Eloane HUET  
Clémence, Martine CHACON  
Havin ÇAKALLIK  
Mayssa JEBLI

### JUILLET 2012

Aliya, Ayada ZANNOUTI  
Baptiste SERY  
Emre, Yusuf EYIGEL  
Alessio, Patrice, Gastone ROMEO  
Ilan GRINE  
William, Jean, Joseph WERNER  
Tom RINGENBACH  
Lucile CAPAROS  
Maya LAMRI  
Joumana BOUTESBIH  
Marwan SARIH  
Soukaïna KARRYJANE

Lydia KOOS  
Noah, Mathias SUZANNE  
Gabriel, David DEVEAUX  
Léa, Suzanne CASCIANO  
Asli KAHRAMAN  
Gabin, Noé, Christophe RUFFENACH  
Wassim, El Miloudi IHECH

## MARIAGES

### MAI 2012

Hanan DJEMAOUN  
et Alan Serge Xavier DIFFORT  
Sabrina BRAGDI  
et Nicolas Ivan REINELT  
Sana RIAHI et Amar DOUAKHA  
Martine Béatrice Sylvie BIEHLER  
et Pierre HEITZMANN  
Carole AEMMER  
et Fabien Stéphane AUBERT  
Emmanuelle Corinne EHRY  
et Damien LAMAS  
Marjorie Emilie SCIGLITANO  
et Tarek CHAABI  
Raksmei TEK et Phannara PHLOY  
Pascale Marie-Anne MACOIN  
et François KELLER

### JUIN 2012

Laetitia SAGHFARY  
et Fabian PAKENDORF  
Christine Marie WIDLOECHER  
et Raphaël Paul LUTOLF  
Marie Bernadette FUCHS  
et Franck Roger ZEISSER  
Cynthia Rachel Sabine STIMPFLING  
et Mathieu Olivier WOERNER

Christelle SINEYA  
et Yannik Julien TROENDLÉ  
Sonia ALBERICO  
et Vincent Sébastien GUÉNAIRE  
Marie-Hélène SPIESS  
et Boris Nicolas BINDER  
Nadia BELAADA et Yassine FARTAS  
Nelly KOENIG  
et Jonathan Alix PHILIBERT  
Sandrine Ginette STIMPFLING  
et Séverin Pierre GOETSCHY  
Sabrina LAFKIHI et Mouhsin ZERROUQUI  
Elodie Hélène MOHAMED  
et Morad AQRAYE  
Caroline Henriette KOLB  
et Stéphane GALLO  
Cinzia SCHIRO et Jonathan François  
Roger Stéphane BABLON  
Bahta SI ALI et Abed GHALEM  
Géraldine HARTMANN  
et Frédéric LAMBERGER

### JUILLET 2012

Elodie Rosa FREYMANN  
et Daniel HOLTZ  
Amal MEZZIANE et Kamel GOUAD  
Léa DIETSCHY et Cyrille PIDSADNYJ  
Sandrine Nicole Barbara BIANCHI  
et Mathieu HEYDORFF  
Isabelle JUANES et Mirko VASILJEVIC  
Aline Christiane Marie PAROLA  
et Sébastien ROHRBACH  
Maryline MANNIEZ  
et Sébastien JACHIMOWSKI

## DÉCÈS

### MAI 2012

Cécile MEYER née HELLER (98 ans)  
Reine Philomène BRUCKERT née BIRLING (85 ans)  
Gérard Xavier WUNDERLY (72ans)  
Joseph LOVASZ (83 ans)  
Eugène LANG (85 ans)  
Irma Thérèse GRISCHKO née SCHURHAMMER (87 ans)  
Robert Fernand GENTER (82 ans)  
Cachemira DREYER née JUSZCZAK (84 ans)  
Gérard CECERE (67 ans)

### JUIN 2012

Roger Alfred SCHUBNEL (89 ans)  
Lorenza NICOLOSI née GOVERNALI (79 ans)  
Jean André Pierre BECKER (79 ans)  
Silvestre TERRASI (70 ans)  
Claude Alfred Robert DIETEMANN (66 ans)  
Christian BERG (52 ans)  
Alice BRUNMAIR née FRANK (93 ans)  
Marguerite LANDWERLIN née WEINZAEPFLEN (97 ans)  
Christian Thierry Henri Eugène RAYNAUD (48 ans)  
Roger Antoine FISCHER (78 ans)

### JUILLET 2012

Marie Augustine LAMEY née WEBER (87 ans)  
Hubert René Antoine HORN (81 ans)  
Roger Joseph Xavier KELLER (58 ans)  
Yvonne Madeleine DISCHERT née RAMSEYER (85 ans)  
Roger Jean ERBSLAND (78 ans)

## La Rubrique Alsacienne de Rose

### Le temps. D'Zitt.

*Liàwà Diàlekt Frend.*

*D'Zitt vu morn un d'Zitt vu hett, d'Zitt vu hett un d'Zitt vu gäscht  
S'Raad draït langsam.... d'Zitt bliht sch-teh.*

*Wänn em Fàld schu friaïj z'Morgà d'r Pflüàg dur d'Furchà geht*

*Witt vum Jàschtà un Zittsorgà*

*Oï dinà Zitt kummt an's And, wenn dà unter s'Zittraad kummsch*

*Ob en d'r Schtadt, ob uf'm Land, andet Zitt, un net uff Wunsch*

*Làbsch Rich, un uff schnàller Art, oder Arm wià Kerchàmüs*

*Gesch oï uff dià Langa Fahrt.*

*Voilà , liàwà Diàlekt Frend*

*S'Schpotjohr schteht oï  
fer vil vu un's vornà an d'r Deerà  
Zum gleck esch's ver allà Litt glich.*

*Awer trotzdem, bliwà gsund un munter.  
Bis boll weder.*

*Salü binander.*

**Christiane-Rose KIRY**



## Thés dansants

Le premier mardi de chaque mois, à l'Espace Léo Lagrange de 14h30 à 18h retrouvez l'Orchestre de Lucien WILLIG et la tombola.

Les prochaines dates :

**Le mardi 4 septembre,  
le mardi 2 octobre,  
le mardi 6 novembre  
et le mardi 4 décembre 2012.**

Les habitants de Wittenheim n'ayant pas de moyen de locomotion peuvent se faire transporter par le minibus de la Mairie.



Renseignements au 03 89 52 85 10

## Sommaire

État civil .....	2
La rubrique Alsacienne de Rose .....	2
Sommaire - Éditorial du Maire .....	3
Sport .....	4
Culture .....	5
Dossier Histoire et Patrimoine .....	6 à 9
Association .....	10
Jeunesse .....	11
Vie de la Cité .....	12
Infos .....	13
Retour en images .....	14
Tribune libre .....	15

## Côté Pratique

Police .....	17
Commissariat de Police .....	03 89 62 51 00
Pompiers .....	18
Centre de Secours de Wittenheim .....	03 89 52 70 66
SAMU .....	15
Ambulances de Wittenheim .....	03 89 50 88 88
EDF .....	03 89 57 24 34 / 0810 333 068
GDF .....	03 89 57 27 28 / 0810 433 068
Agence Commerciale France Télécom .....	1014
Cinéma municipal Gérard Philipe .....	08 92 68 03 70
Multi-accueil Halte Garderie .....	03 89 62 09 88
Bibliothèque Municipale .....	03 89 57 18 36
Espace Multimédia .....	03 89 57 45 11
Ecole de Musique Municipale .....	03 89 53 14 03
La Poste .....	03 89 57 02 90
Mulhouse Alsace Agglomération .....	03 89 33 79 79
Semaphore « antenne Wittenheim » .....	03 89 62 51 20

La mairie est ouverte au public du lundi au vendredi  
de 9h à 12h et de 15h à 18h

Tél. 03 89 52 85 10 - Fax : 03 89 52 85 11

Place des Malgré-Nous - BP 29 - 68272 Wittenheim Cedex  
[www.wittenheim.fr](http://www.wittenheim.fr)



Directeur de la publication : Francis Knecht-Walker  
Directrice de la rédaction : Catherine Pery  
Conception & impression : m'serson Wittenheim  
Bulletin tiré à 7400 exemplaires

## Éditorial



Chères Wittenheimaises, chers Wittenheimois,

Déjà la rentrée est là et nos chères têtes blondes ont rejoint les bancs de nos écoles. Cette année encore, les Services Techniques ont œuvré pendant toute la période estivale afin d'améliorer les conditions d'accueil de nos élèves et des professeurs en effectuant des travaux de rénovation dans la plupart des bâtiments scolaires de la Ville et je tiens à les en remercier.

Nous entamons le dernier trimestre 2012, partie de l'année très animée à Wittenheim car notre Ville accueille pas moins de quatre événements majeurs de sa saison culturelle pendant cette période.

Tout d'abord, le week-end des journées du patrimoine, les 15 et 16 septembre, sera l'occasion de fêter les 100 ans de la Cité Sainte-Barbe et de mettre en valeur le patrimoine minier de notre commune : visites et animations organisées par les différents acteurs de la Ville vous seront proposées pendant ces journées au cours desquelles j'espère vous rencontrer nombreux. Ce moment nous permettra également d'inaugurer les magnifiques fresques de George Desvallières en l'église Sainte-Barbe rénovées avec minutie par Monsieur et Madame Péquignot, restaurateurs d'art.

Bien sûr, le mois de septembre sera également ponctué par les incontournables Journées Italiennes qui, encore une fois, nous enchanterons grâce à une programmation culturelle variée. Cette année, c'est notamment l'Orchestre Symphonique de Mulhouse qui nous fait l'honneur de venir interpréter des pièces musicales d'inspiration italiennes. Bien évidemment, vous serez informé de toutes les autres animations qui font des Journées Italiennes un succès sans cesse renouvelé. Vous trouverez, d'ailleurs, joint à ce bulletin, le programme de la manifestation dans son intégralité.

Puis, les mois d'octobre et de novembre seront dédiés à l'art dans tous ses états avec la tenue de la 31<sup>ème</sup> édition d'Art Expo en octobre et le Salon de l'Artisanat et de la Gastronomie les 3 et 4 novembre prochains. Cette année encore, l'OMSL nous gâte en nous proposant un «tour régional» de la diversité artistique d'une part, de l'artisanat et du goût d'autre part.

Enfin, nous terminerons l'année par un événement important, un devoir de mémoire : début décembre, lors de la Sainte-Barbe, nous inaugurerons le Mémorial des Mineurs sur le site du carreau Théodore en l'honneur de tous les mineurs qui ont péri en activité. Ce moment, tant attendu, devra permettre aux anciens de se souvenir et aux plus jeunes de mieux connaître un pan de l'histoire de notre Ville.

En espérant vous rencontrer à l'occasion de ces belles manifestations, je vous souhaite à toutes et à tous une excellente rentrée 2012.

VOTRE MAIRE

ANTOINE HOMÉ

[le Maire@wittenheim.fr](mailto:le Maire@wittenheim.fr)



## HALTÉROPHILIE

L'USW Wittenheim Haltérophilie a effectué une superbe saison 2012. Pour preuve ses très beaux résultats :

- Sarah Estner est Championne de France Junior des -53Kg
- L'équipe féminine Cadettes / Juniors est Vice-Championne de France
- Jean-Henri Broglin est Champion de France Master 3 en -95Kg
- Aurélien Boigeol est Champion inter régional Benjamin
- Dylan Giorgiani est Champion inter régional Minime



## FOOTBALL : L'USW Football en Division d'Honneur

L'USW Football évoluera cette année au plus haut niveau Régional. Avec son nouveau club house et un complexe footballistique optimisé et rénové, le challenge de l'équipe dirigeante sera de faire venir tous les Wittenheimois au stade Pierre de Coubertin. Les écoles, les familles seront invitées à participer à cette nouvelle dynamique.

*En 2012, tous derrière l'USW !*

## Agenda ESCRIME

Le cercle d'escrime de Wittenheim organise son tournoi annuel d'escrime à l'Espace Léo Lagrange, **les 20 et 21 octobre 2012.**  
**Venez nombreux !**

## WITT'AU SPORT

Vous recherchez un sport pour la rentrée. Nous avons la solution : le guide WITT'AU SPORT. Retirez-le à l'accueil de la Mairie ou au Service des Sports.

Grand Prix de Wittenheim  
57e Cyclo-cross  
**SUPERCROSS  
WITTENHEIM**

Dimanche 7 octobre  
à partir de 12h30

Course Kids  
Course Open  
Course des As

✓ DÉPART DE L'ÉPREUVE POUR JEUNES : 13H15  
✓ DÉPART DE L'ÉPREUVE OPEN : 14H15  
✓ DÉPART DE L'ÉPREUVE DES AS : 15H30  
✓ REMISE DES PRIX : 17H15

Plus d'infos sur [oxylanevillage.com](http://oxylanevillage.com)

**oxylane village**  
vivre le sport

Village Oxylane - DECATHLON  
ZA du Carreau Anna  
68270 Wittenheim

## CYCLISME : SUPERCROSS DE WITTENHEIM

Le Vélo Club Wittenheim innove et organisera pour sa 57<sup>ème</sup> édition son Cyclo-cross sur le site de Décathlon Wittenheim. Un tout nouveau parcours avec franchissement de passerelles, de sable et surtout un site parfaitement sécurisé et adapté.

Renseignements :  
[www.wittenheimcycling.over.blog.com](http://www.wittenheimcycling.over.blog.com)



## 11<sup>ème</sup> édition des Journées Italiennes : Tout un programme !

Les Journées Italiennes auront lieu du 20 au 24 septembre prochains. Cette année un programme éclectique mêlant culture et art populaire vous enchantera ! Retrouvez les rendez-vous qui font le succès de cette manifestation et des soirées originales qui vous étonneront.



photo : Ramon CIURET

### Exposition de photos :

Venez découvrir une exposition de clichés du photographe Mulhousien Ramon CIURET sur le thème de « *Venise, l'envoûtante !* » Cette exposition retrace les différents voyages de ce photographe, passionné par ce magnifique pays qu'est l'Italie.



L'exposition sera visible dans le Hall de la mairie de Wittenheim du 17 au 28 septembre aux heures d'ouverture.

## Le 24 septembre : concert de l'Orchestre Symphonique de Mulhouse

L'Orchestre Symphonique de Mulhouse interprétera un programme d'inspiration italienne lors de sa prestation le lundi 24 septembre à la Halle au Coton. Gwennoilé RUFET, chef d'orchestre de l'OSM depuis 2009 puis, depuis septembre 2011, directeur musical et artistique par intérim, nous explique son parcours et le programme de cette soirée.

*« Tromboniste de formation, j'ai commencé à jouer au sein de divers orchestres après mes études. Puis, afin de mieux comprendre mes propres partitions, je me suis intéressé à celles de mes collègues et me suis donc tourné peu à peu vers la direction d'orchestre. J'ai effectué des études de direction au Conservatoire de Paris et au Mozarteum de Salzbourg en Autriche. Après mes études, j'ai été l'assistant de nombreux chefs d'orchestre notamment à l'Opéra de Rennes. »*

Lors de la prestation de l'OSM le 24 septembre prochain, « nous allons interpréter la 4<sup>ème</sup> Symphonie de Mendelssohn dite symphonie «italienne». Mendelssohn avait une grande passion pour cette nation (l'Italie) d'une incroyable richesse artistique et a retranscrit dans cette partition toute l'énergie, la luminosité et les paysages italiens qui l'ont marqué lors de ses voyages. »

### Les projets de l'OSM :

Les 21 et 22 septembre, l'OSM fêtera ses 40 ans d'orchestre régional avec deux concerts exceptionnels à La Filature. Les 18 et 19 octobre prochains, toujours à La Filature, l'orchestre jouera avec Richard GALLIANO, grand accordéoniste de jazz : une rencontre qui « s'annonce savoureuse », d'après Gwennoilé RUFET.





## La colonie ou Cité Sainte Barbe de 1912 à 1940

Les prémisses de la cité Sainte Barbe remontent à 1912 et accompagnent l'épopée potassique à Wittenheim déjà décrite dans le bulletin municipal n° 73. Néanmoins, quelques rappels s'imposent, à commencer par la subtilité linguistique entre les termes de Cité et de Colonie. Le nouvel ensemble urbain édifié au sud du village de Wittenheim à partir de 1890 fut dénommé « Cité » et cadastré comme tel bien que l'on fut à l'époque allemande. Ce fut par référence aux « cités ouvrières » déjà édifiées à Mulhouse durant le XIX<sup>e</sup> siècle, à l'initiative des industriels, et que les associés Kullmann prirent pour modèle. A partir de 1912, le besoin d'attirer et de fixer la main-d'œuvre pour les travaux miniers incita les sociétés minières allemandes à construire des logis formant des Arbeiterkolonien, colonies ouvrières. L'ensemble urbain proche des puits Theodor et Eugen, propriété de la société, Gewerkschaft, du même nom fut dénommée par elle « Arbeiterkolonie Sankt Barbara ».

Cette locution de « Colonie-Kolonie », reprise dans le langage courant et conservée après 1918, tant au plan populaire qu'administratif, distinguant bien les divers lieux de vie de la commune entre eux. Cet usage ne s'estompa que très récemment probablement du fait du caractère péjoratif attaché au terme de colonie et de ses origines germaniques mais également suite au renouvellement des populations. Par contre, l'appellation de « colonie ou cité Théodore » également usitée dans le langage populaire reste à notre sens une déformation vernaculaire historiquement impropre.

Focalisée sur une période d'à peine 30 ans, la description ci-après rappelle les faits et événements marquants de cette partie de la commune, cela en distinguant entre la période allemande puis la période française. Au demeurant cette dernière nous permet de mesurer le rôle éminent, voire déterminant, joué par le premier directeur des Mines Domaniales des Potasses d'Alsace, Pierre de Retz de Servies.

### 1. Époque allemande

#### Rappels : Achats de terres et mise en activité des puits Eugen et Theodor

Les statuts de la Gewerkschaft Theodor et Prinz Eugen furent déposés le 1<sup>er</sup> février 1911. La concession et les droits miniers accordés à ces deux sociétés portaient sur une superficie de 3 200 hectares. Notons que par la suite, les documents commerciaux regroupèrent les deux entités, ne mentionnant plus que Theodor. Pour atteindre leurs objectifs industriels, les Gewerkschaften nécessitèrent une assiette foncière importante qu'elles acquirent auprès de propriétaires particuliers, mais surtout et en premier lieu, auprès des communes de Wittenheim et de Ruelisheim. La première mention, relative à la cession ou à la prise d'options sur des terrains communaux destinés à l'emprise des futurs carreaux de puits, date du 1<sup>er</sup> février 1911. Il est question d'un achat de 720,13 ares de champs destinés aux Gewerkschaften Theodor-Prinz Eugen. Le prix de cession fut fixé à 25 marks l'are par la commune. La même délibération accorda une option sur 157,02 ares de terres, dans le même secteur, pour les mêmes sociétés.

Ces terres communales, situées dans les cantons dits Hahnebine, Exmatten Göbele et Eberäcker étaient alors cultivées et affermées à divers particuliers de Wittenheim et de Ruelisheim. Les sociétés minières en prirent possession aussitôt et y entreprirent immédiatement les travaux sans égard pour les cultures. Les fermiers et métayers spoliés et mécontents entamèrent un procès à la commune de sorte qu'en dernier ressort celle-ci fut condamnée à verser une somme de 750 marks à titre de dédommagement. Notons que simultanément, la Gewerkschaft Theodor s'était porté acquéreur de 64 hectares de forêt et de terres situés dans le ban voisin de Ruelisheim.

#### Les débuts de l'urbanisation

Un plan de masse daté de juillet 1912, indique déjà l'existence de quatre immeubles face au carreau, sur le ban de Ruelisheim. Dans l'emprise du carreau, coté Wittenheim, on repère le grand casino-cantine aujourd'hui à l'abandon. La construction de trois autres immeubles, assez majestueux, situés un peu plus à l'est, coté Ruelisheim, est également antérieure à la guerre de 1914.

L'instituteur Schmidt consigne l'état des lieux en 1917. Il indique que l'Arbeiterkolonie Sankt Barbara réunit 32 maisons doubles et 10 maisons mono-familiales. Il évoquait les maisons actuellement desservies par les rues d'Ensisheim, ainsi que les rues Rapp et Kléber. Un grand immeuble locatif servant aussi d'auberge sous le nom de Bergmansruh fut érigé au carrefour de la rue d'Ensisheim avec le chemin vicinal menant à Pulversheim. Un peu plus au sud, face à la colonie, un immeuble, appartenant à la société minière et offrant plusieurs logements, est également donné pour avoir été construit avant 1914.



Statuts de la Gewerkschaft Prinz Eugène

#### La Colonie durant la guerre 14-18

Dans un premier temps, en août 1914, l'exploitation minière fut suspendue et on alla jusqu'à neutraliser les puits en expédiant certains matériels outre Rhin, cela pour interdire toute exploitation par l'ennemi français au cas où le site serait conquis. Comme ce fut de règle par la suite pour tous les sites miniers, l'armée allemande implanta des ouvrages défensifs, blockhaus et autres ouvrages à proximité des carreaux.

Lorsque le front se stabilisa sur la ligne des Vosges, les puits de Wittenheim se trouvèrent hors de portée de l'artillerie française. Ils reprirent et poursuivirent leur activité de plus belle. Des prisonniers russes furent affectés travaux du fond dès le début de 1915. On en comptait plusieurs dizaines en 1918. Trois d'entre eux y périrent dans la même taille dans la journée du 13 juin 1916.

La nouvelle colonie connut la guerre à divers titres. En août 1914, le gérant-policier, en charge de la colonie ouvrière, fut dénoncé auprès des Français pour avoir renseigné les troupes allemandes sur leurs mouvements. Il fut arrêté et déporté en France en tant qu'otage, de même que le gérant du Casino. Certains bâtiments miniers furent réquisitionnés pour les soins aux blessés lors des deux offensives françaises en août 1914. Par la suite, dès janvier 1915, suite aux combats meurtriers des Vosges, l'armée impériale y agença un hôpital militaire de campagne, le Feldlazarett 15. En face, sur le ban de Ruelisheim, le cimetière pour les braves, Waldfriedhof, situé fut visité par l'empereur Guillaume II et le Kronprinz le 23 septembre 1915. La stèle en grès rose située en bordure de route en reste l'unique témoin. Rappelons encore que la zone boisée dite du Niederweiher (actuel parcours sportif) abrita à partir de janvier 1917 un camp de prisonniers roumains rattachés au XIII<sup>e</sup> Rumänen Commando, affecté aux travaux agricoles et forestiers. Ces hommes furent littéralement affamés et l'on déplore le décès de 21 d'entre dans les semaines qui suivirent.



Carte de la Colonie Sainte-Barbe - Carte militaire allemande 1918



## 2- Époque française 1919-1940, ou l'œuvre de Pierre de Retz



L'époque du retour à la France coïncide avec deux catastrophes minières à Wittenheim dont celle du 11 mars 1919 qui fit 13 victimes au puits Théodore. Vraisemblablement cet événement fut à l'origine de la création de la section des pompiers de la mine Théodore peu après. D'abord en qualité de liquidateur industriel des mines mises sous séquestre, puis de directeur général des Mines Domaniales de Potasse d'Alsace, Pierre de Retz joua un rôle de premier ordre dans

l'enracinement social des ouvriers mineurs dans la contrée entre 1921 et 1930. Celle-ci, grâce à lui, devint l'entité sociale et urbaine appelée « Bassin Potassique » par la suite. Républicain convaincu Pierre de Retz avait fait sien la pensée de l'industriel mulhousien Jean Dollfus qui défendait l'idée que l'employeur devait plus à l'ouvrier que le salaire. Il considéra que lorsqu'une entreprise faisait des bénéfices, la participation octroyée aux salariés devait se traduire non sous forme de numéraire mais au travers d'œuvres sociales, comblant ainsi les lacunes de la loi dans certains domaines.

Dans le même esprit d'assimilation républicaine, Pierre de Retz œuvra, tant pour les Alsaciens trop longtemps séparés de la France, que pour l'enracinement des étrangers venus de Pologne ou d'ailleurs. Il imprima un caractère nouveau aux colonies ouvrières allemandes qu'il transforma en villages ouvriers formant des entités de vie complètes, offrant outre les logements, des écoles, des salles de fêtes avec stades, des commerces appelés coopératives et pour finir des églises et des pavillons de santé. Au terme d'une politique dynamique menée de haute main durant près d'une dizaine d'années, la commune fut dotée de deux villages satellites qui n'avaient rien de commun avec le vieux village et la Cité.

La plaque apposée à sa mémoire, en mai 1963, dans l'église Sainte-Barbe, à l'initiative du conseil d'administration des MDPA, évoque trop discrètement le rôle déterminant de cette personnalité à laquelle aucune des deux municipalités, pôles du Bassin potassique, n'a songé à attribuer jusqu'à présent le nom d'une rue ou d'une place.

### Vers une colonie autonome

L'accueil de centaines de nouveaux arrivants indispensables à l'exploitation minière et à son développement nécessita un habitat conséquent. Pour fixer les familles à proximité des lieux de travail un programme de construction s'étendant sur dix ans, de 1921 à 1930, fut mis sur pied par les autorités minières. En fait, ces constructions s'inscrivirent en partie dans le plan déjà adopté durant l'époque allemande. A son achèvement, en 1933, la colonie Sainte-Barbe totalisait 283 logements ouvriers. Dès le 21 juillet 1921 le conseil municipal entérina les huit noms de rues de la colonie tel que le proposaient les Mines de Potasse. En fait, cinq d'entre elles étaient alors innommées. Les élus émirent le vœu que la rue Guthenberg soit changée en avenue Vogt. Mais ce fut bien après que la voie créée en bordure ouest de la colonie reçut cette appellation. La ligne de tramway desservant Wittenheim rénovée et électrifiée à grand peine jusqu'au village fut étendue en 1930 à la colonie Sainte-Barbe, jusque devant l'église et l'école, cela en partie suite à l'insistance des Mines de Potasse.

Le problème de l'accueil scolaire, insurmontable pour les communes, fut résolu grâce à l'initiative de Pierre de Retz qui plaida cette cause auprès du Conseil d'Administration des MDPA dès 1927. A cette époque 95 enfants demeurant à Sainte-Barbe étaient scolarisés au village. De Retz était d'avis «qu'il fallait placer les écoles au mieux des intérêts de nos ouvriers», d'où les écoles construites dans les colonies. Les travaux débutèrent en 1928 et l'école maternelle accueillit les élèves lors de la rentrée d'octobre, cette année-là. L'école élémentaire fut présentée aux élus municipaux le 23 décembre 1928. Elle fonctionna à partir du début de l'année 1929. Les effectifs scolarisés avaient plus que triplé et le bloc scolaire Sainte-Barbe affichait les chiffres suivants en décembre 1930 :

- Trois classes de maternelle : 126 élèves.
- Trois classes de filles : 131 élèves.
- Trois classes de garçons : 123 élèves.

Compte tenu des fluctuations incessantes de population, les Mines de Potasse furent contraintes par deux fois à agrandir les bâtiments scolaires.

Toujours dans le domaine scolaire il y eut le débat sur plusieurs points. Avec la création des écoles et pour accélérer l'assimilation, l'administration y envoya des enseignants francophones ce qui ne fit pas l'unanimité parmi la population. Par ailleurs, la commune aurait bien voulu confier l'enseignement maternel et celui des filles à des religieuses. Mais Pierre de Retz s'opposa à la nomination de personnel congrégationniste. D'ailleurs une pétition adressée en janvier 1929 au conseil municipal par une quarantaine de familles demanda le maintien de la directrice laïque et s'opposa à la venue de sœurs enseignantes.

### Activité religieuse culturelle et associative

La construction de l'église Sainte-Barbe fut une affaire traitée directement entre la direction des Mines de Potasse et l'évêché de Strasbourg qui approuva le projet présenté par les MDPA en date du 2 août 1928, alors que la première pierre venait d'être posée la veille ! Le conseil municipal de son côté autorisa la construction le 19 novembre 1929, compte tenu que toutes les charges seraient supportées par les Mines de Potasse, et la première messe y fut célébrée le dimanche 1<sup>er</sup> décembre 1929 ! En fait, les Mines de Potasse, qui avaient supporté tous les frais relatifs à l'exercice du culte, exercèrent un véritable patronat sur cette paroisse. La nomination du curé, de l'organiste, du bedeau et la présidence du conseil de fabrique releva de leur pouvoir discrétionnaire.

La salle des fêtes, avec stade, située alors en lisière des habitats fut mise en activité au courant de l'année 1930. Une «Société sportive Sainte-Barbe» fut créée le 4 octobre de cette année. Deux ans après elle se fondit dans «l'Union Sportive Wittenheim 1913» qui était déjà dirigée et soutenue financièrement par les MDPA. Des mouvements d'obédience catholique tel la chorale paroissiale, les scouts de France, et les «Jeanettes» furent fondés par les curés Schwaller et Bourgeois, puis encouragés financièrement par les Mines de Potasse. Certains salariés adhèrent à L'Harmonie des Mines qui acquit bientôt une notoriété régionale. On peut également citer la «Société cycliste minière Sainte-Barbe» déjà fondée en 1924.

### Modernisation du site minier et crise

En 1927, la commune accorda aux Mines de Potasse un bail sur 18 ans pour permettre l'implantation d'une ligne téléphérique reliant le puits Anna à Théodore cela pour le convoyage des schistes stériles extraits du site Anna vers Théodore.

La reprise d'un projet très ancien déjà évoqué par Joseph et Fernand Vogt en 1912 à savoir une liaison fluviale reliant le bassin minier avec le canal du Rhône au Rhin mit les élus en émoi en 1930. En effet, alors que les travaux de viabilisation et d'assainissement étaient lancés à grands frais, les Mines de Potasse remirent cette idée à l'ordre du jour en envisageant de percer une voie d'eau raccordant le carreau Théodore au canal du Rhône au Rhin au niveau de Battenheim.

La crise ou récession survenue au début des années 1930 eut pour conséquence le départ de nombreux étrangers. En juin 1931 près de 160 logements miniers sont vides d'occupants à Sainte-Barbe. Le chômage sévissait. Plus tard, la grève générale lancée par la CGTU pour 30 novembre 1938 tourna court, ce qui entraîna de nombreux licenciements de grévistes. Parmi eux un certain nombre de Polonais occupés au puits Théodore qui furent frappés d'expulsion avec leur famille. Il est attesté qu'il y eut à Wittenheim, avant 1937, une, voire deux sections syndicales polonaises affiliées à la CGT dont l'une à Théodore.

C'est sur ce fond de crise sociale que se joua le drame de la famille d'Andrzej Hirak début février 1939. Considéré comme l'un des meneurs lors de la grève du 30 novembre 1938, la direction des Mines de Potasse le licencia et obtint qu'il soit expulsé avec sa famille. Dans un accès de folie, Hirak assassina sa femme et ses quatre enfants avant de mettre fin à ses jours. A noter que Edmond Goetschy, futur maire de Wittenheim, alors délégué syndical, au jour, à Théodore, compta également un nombre des ouvriers licenciés.





# Patrimoine

## Les Journées du Patrimoine : Fêtez les 100 ans de la Cité Sainte-Barbe avec nous !



Les 15 et 16 septembre prochains auront lieu les Journées du Patrimoine dans toute la France. Cette année, le thème choisi par le Ministère de la Culture et de la Communication est « *le patrimoine caché* ».

Et c'est bien un patrimoine à mieux connaître de notre Ville que nous vous invitons à découvrir lors de ce week-end. Ces Journées seront également l'occasion de célébrer les 100 ans de la Cité Sainte-Barbe et de découvrir le quartier sous un autre angle grâce aux visites et aux animations qui vous seront proposées.

### Le programme :

#### → Visites de la Cité Sainte-Barbe :

Organisées par la Conseil de Quartier avec l'aide de René Giovanetti, ces visites vous feront découvrir les petites et grandes histoires qui ont créé et transformé la Cité au fil du temps. Des curiosités jalonneront votre chemin, comme le foyer des célibataires ou encore l'ancien tracé du tramway qui reliait Mulhouse à Ensisheim. Vous pourrez également visiter l'ancien laboratoire. L'association de Sauvegarde du Chevalement Théodore vous accueillera et répondra à toutes vos questions. Une buvette vous permettra de vous désaltérer avant de finir le parcours découverte de la Cité.

Le 15 septembre de 14h00 à 18h00 et le 16 septembre de 10h00 à 16h00 - gratuit : Départ devant l'église Sainte-Barbe.

#### → Visite du terril Eugène :

Profitez des Journées du Patrimoine pour grimper sur les hauteurs du Terril Eugène et admirer une vue d'ensemble de la Cité.

Le 15 septembre de 14h00 à 18h00 et le 16 septembre de 10h00 à 16h00 - gratuit

#### → Visite de l'église Sainte-Barbe :

Le Conseil de Fabrique vous propose de découvrir cette église classée monument historique et d'admirer ses fresques, ses vitraux et son chemin de croix peint par George Desvallières. Les guides répondront à toutes vos questions.

Le 15 septembre de 14h00 à 23h00 et le 16 septembre de 14h00 à 17h00 - gratuit

#### → Exposition «Les mille et un vitraux d'art» :

Venez découvrir le travail des artistes du Club des Jeunes Talents dirigé par Angèle Seyller ainsi que les photos de Maurice Payen lors de cette exposition qui se tiendra à l'école élémentaire Sainte-Barbe (en face de l'église). Madame Seyller et ses élèves ont travaillé depuis un an sur le thème des vitraux, d'abord ceux de Sainte-Barbe puis l'art du vitrail dans sa globalité, et vous proposent de mettre en parallèle leur travail avec les clichés du photographe Wittenheimois, Maurice Payen.

Les 15 et 16 septembre de 9h00 à 18h00 - entrée libre

#### → Concert de gospel :

Le groupe «Glorious Gospel Singers», originaire du Doubs, vous fera partager un moment d'émotion et de détente musicale lors d'un concert à l'église Sainte-Barbe. Laissez-vous entraîner par l'énergie communicative de ces 35 chanteurs.

Dimanche 16 septembre à 17h00 - entrée libre

### Inauguration des fresques

Venez assister à l'inauguration des fresques rénovées de George Desvallières, célèbre peintre français, qui ornent les murs et le plafond du chœur de l'église.

A 16h30, Monsieur le Maire inaugurer les fresques.

Cette cérémonie sera suivie d'un vin d'honneur.

**Samedi 15 septembre  
à partir de 16h30  
entrée libre**





## Fêtes de quartier 2012 : Les Quartiers de Wittenheim à l'honneur !

Les membres des quatre Conseils de quartier vous invitent à venir partager un moment de convivialité lors des Fêtes de quartier qui auront lieu fin septembre.

Cette année encore, les membres ont imaginé pour vous ces soirées ou journées qui permettent aux habitants des différents quartiers de Wittenheim d'apprendre à se connaître. Ces animations permettent également d'en apprendre plus sur les endroits où l'on vit. En effet, souvent, nous connaissons peu l'histoire de notre propre quartier : pourtant les maisons que nous habitons et les rues que nous arpentons sont souvent des lieux qui ont connu des bouleversements depuis la création de notre commune.

### Fête de quartier Fernand-Anna : le 30 septembre 2012

Venez voyager au coeur de la Cité minière Fernand-Anna, découvrez l'architecture et l'organisation du Carreau Anna et de la Cité : ses écoles, son pavillon de santé et bien sûr sa MJC, l'une des plus anciennes de France.

Après cette balade dans les rues du quartier, venez vous rafraîchir auprès des stands de boissons et flânez entre les livres et l'exposition de photos anciennes.

**Départ à 10h00 : rue des Capucines devant la MJC Site Fernand-Anna.**

**Stand de vente de livres et exposition de photographies du quartier : à partir de 12h00 - MJC Site Fernand - Anna.**



### Rappel : qu'est ce qu'un Conseil de quartier ?

Le Conseil de Quartier est une instance consultative, qui regroupe des habitants volontaires du quartier.

Au cours des réunions sont présentés les projets municipaux importants pour la vie du quartier.

Les Conseillers de quartier ont aussi la possibilité d'interpeller la Ville sur des questions qui concernent la vie du quartier et de faire des propositions qui vont dans le sens de l'amélioration de la qualité de vie des habitants.

### Fête de quartier Centre : le 29 septembre 2012

Le Conseil de quartier vous propose de fêter la fin des vendanges lors d'une soirée conviviale sur le thème du Vin nouveau. Retrouvez les habitants de Wittenheim Centre à la Salle Albert Camus à partir de 20h00 pour partager un verre de vin nouveau bio ou de jus de pommes artisanal et grignoter les spécialités d'automne du buffet campagnard.

**Participation demandée pour le repas : 5€.**

**Sur réservation avant le 24/09 (paiement par chèque).**

**Tél : 03 89 52 85 14**



### Fête de quartier Sainte-Barbe :

**les 15 et 16 septembre 2012**

Le Conseil de Quartier Sainte-Barbe s'associe, cette année, à la manifestation des Journées du Patrimoine et organise les visites de la Cité (voir notre article page 8). Un carnet vous sera remis par les membres devant l'église Sainte-Barbe pour que vous puissiez découvrir les secrets du quartier.

**Départ : devant l'église Sainte-Barbe.**

**Buvette assurée par l'association pour la Sauvegarde du Chevalement Théodore dans l'ancien laboratoire.**

### Fête de quartier Jeune-Bois : le 30 septembre 2012

Partez à la découverte des rues et des sentiers de la Cité Jeune-Bois. La balade vous emmènera jusqu'à l'étang du Wasserloch où une pause rafraîchissante vous sera proposée. Puis arrivée à l'école élémentaire Raymond Bastian qui nous ouvrira les portes de la salle de sport, transformée pour l'occasion en salle de restauration. Vous pourrez partager un repas avec les habitants de la Cité.

**Départ à 10h : devant l'école élémentaire Raymond Bastian.**

**Apéritif offert par le Conseil de quartier à 12h00**

**Repas à partir de 12h00 : saucisses - salades - dessert avec une boisson non alcoolisée et un café.**

**Participation demandée pour le repas : 5€. Sur réservation avant le 24/09 (paiement par chèque) - tel : 03 89 52 85 14**

## Via la Ferme : Prix PIRA 2012 catégorie Environnement.

Le 5 juillet dernier, l'association Wittenheimoise «Via la Ferme» s'est vu attribué le prix PIRA pour son projet «Assurer la gestion d'une ferme pédagogique et installer une ruche au sein de la ferme afin de faire connaître l'apiculture au plus grand nombre».

### Qu'est ce que le prix PIRA ?

Le Prix Initiatives Région Alsace (PIRA) est un concours organisé par la Banque Populaire. Il récompense des projets associatifs dans le domaine de la solidarité, de la valorisation et la protection du patrimoine régional alsacien et de la sauvegarde ou de la protection de l'environnement.

Chaque année, les candidats déposent un dossier de candidature. Cette année près de 260 dossiers ont été déposés. Un jury composé d'administrateurs et de représentants de la banque pré-sélectionne 36 dossiers qui sont ensuite soumis au vote des sociétaires. Un prix est remis par zone (Nord Alsace, Centre Alsace et Sud Alsace) et par catégorie. Un prix un Prix « Coup de coeur » est également remis. Chaque lauréat se voit remettre une dotation financière de 3 000 €.

Cette année, ont été récompensés pour le secteur Sud Alsace :

- **Catégorie solidarité** : Les ateliers de la piste Achille Zavata à Mulhouse pour leurs cours d'initiation aux arts du cirque pour les enfants défavorisés.
- **Catégorie Patrimoine régional** : Les Amis de la la Fondation pour la Mémoire de la Déportation du Haut-Rhin pour leur travail de restauration du tunnel d'Urbès.
- **Catégorie Environnement** : Via la Ferme de Wittenheim pour le projet d'installation d'une ruche à la ferme pédagogique.
- **Catégorie Coup de coeur** : L'association nationale des Visiteurs de prison pour leur formation des visiteurs de prison bénévoles.

### Le projet

L'association «Via la Ferme», installée depuis 2010 à Wittenheim, a pour ambition de faire découvrir au plus grand nombre la vie au sein d'une ferme.

L'acquisition d'une ruche est devenue une évidence afin de pouvoir faire découvrir, aux enfants comme aux adultes, le fonctionnement de la ruche et le rôle important des abeilles dans l'environnement. En effet, depuis le Moyen-Age, les fermiers possédaient souvent une ruche dans leur ferme afin de subvenir à leurs besoins en miel et en cire (sucre et éclairage).

Le prix de 3 000 € attribué par PIRA permettra à l'équipe de «Via la Ferme», non seulement d'acquiescer la ruche et l'essaim, mais également d'acheter le matériel d'apiculture et de se former à cette discipline.

La mise en route du projet se fera à la rentrée.



## OMSL : Les Arts mis en lumière !

L'Office Municipal des Sports et Loisirs et la Ville se préparent à organiser les deux manifestations principales de l'automne : Art Expo et Le Salon de la Gastronomie et de l'Artisanat.

**Art's Expo** Edition 2012 Wittenheim  
Au fil de l'Art

Une exposition parrainée par deux artistes

*Franjine* Evelyne VISCARDI Peinture  
*Frangin* Pascal LOMONT Sculpture

Samedi 20, dimanche 21 et lundi 22 octobre 2012  
Halle au Coton Wittenheim

Entrée gratuite  
Buvette tenue par la Vogesia  
Avec possibilité de repas sur place le dimanche

OMSL, Crédit Municipal, Wittenheim

### Art Expo : 31<sup>ème</sup> édition du 20 au 22 octobre

Sous le parrainage d'Evelyne VISCARDI et Pascal LOMONT, le thème choisi cette année est «La Sculpture et la Peinture Abstraite». Les oeuvres exposées seront, bien sûr, d'inspiration abstraite mais tous les styles de peintures seront représentés. Les élèves des écoles de Wittenheim, quant à eux, travailleront sur le thème du «recyclage en volume». Leur travail sera exposé dans un espace nommé «Déjant'Arts».

Le vernissage de l'exposition aura lieu le 20 octobre à 14h30. Pendant ce moment de convivialité, le jury annoncera le palmarès 2012 et remettra aux lauréats les différents prix.

#### Y aller :

du 20 au 22 octobre à la Halle au Coton.  
samedi de 16h à 19h - dimanche de 10h à 18h  
lundi de 9h à 12h et de 14h à 16h.

**Entrée gratuite**

### Salon de la Gastronomie et de l'Artisanat les 3 et 4 novembre

Ce salon regroupe des artisans venus de toute l'Alsace et même d'Outre-Rhin. Les 32 exposants viennent présenter et faire déguster leurs fabrications. Pains, confitures, miel et bijoux sont autant de choses que vous pourrez découvrir en venant vous promener à la Halle au Coton.

Le vernissage aura lieu le  
4 novembre à 11h.

#### Y aller :

les 3 et 4 novembre  
à la Halle au Coton.  
samedi de 14h à 18h  
dimanche de 10h à 18h.

**Entrée gratuite**



## Les actions citoyennes du Conseil Municipal des Enfants.

Le Conseil Municipal des Enfants (CME) a mené depuis le début de l'année 2012 plusieurs actions citoyennes qui amènent les jeunes, et les adultes, à réfléchir sur la rôle de chacun dans la société et comment nous pouvons agir pour l'améliorer.

### 1<sup>ère</sup> édition du pédibus à Wittenheim : Range ta voiture, tu auras de l'allure !

C'est le slogan que les enfants du Conseil Municipal des Enfants de Wittenheim sous la houlette de Thérèse Anzuini, Conseillère Municipale Déléguée, de Véronique Wettly et de Lou-Adèle Savonitto du Service Jeunesse ont choisi pour inciter leurs camarades de classe à venir à pied ou à vélo, le 8 juin, dans toutes les écoles de Wittenheim.

Ce jour-là 629 enfants (soit 87,86% des élèves de Wittenheim) se sont déplacés à pied pour se rendre dans leurs écoles respectives et ont bravé la pluie pour gagner ce défi.

Pour mener en toute sécurité les élèves sur le chemin domicile/école, dix pédibus conduits par 23 bénévoles (élus, parents d'élèves, élus du Conseil des sages et des Conseils de quartier) ont été mis en place.

C'est l'école Sainte-Barbe avec 87,86% d'enfants venus à pied ou à vélo qui a remporté ce défi. Monsieur le Maire, Antoine HOMÉ, leur a remis du matériel sportif d'une valeur de 150€ lors d'un goûter offert par la Ville le 22 juin dernier.

En amont de cette journée, des circuits de prévention routière ont été aménagés dans toutes les écoles. Routes, ronds point, carrefours, feux tricolores... Tout y était pour familiariser les enfants au code de la route et les sensibiliser au respect d'autrui.

Le Conseil Municipal des Enfants tient à remercier chaleureusement tous les intervenants ainsi que les directeurs, les enseignants et les parents qui ont soutenu le projet et les 23 accompagnateurs des pédibus qui ont donné un peu de temps pour accompagner les enfants sur le trajet domicile-école.



### Solidaires avec le Bénin

Thérèse ANZUINI, Conseillère Municipale Déléguée au Conseil Municipal des Enfants, les animatrices et les enfants du CME, ont accueilli Armand BOOS, responsable de l'association «Solidarité Alsace-Bénin» le 20 juin dernier. Il est venu leur remettre un tableau



en batik réalisé par les enfants de l'école Roger Zimmerman à Dossouli au Bénin en remerciement du matériel scolaire collecté par les enfants lors du Witt'O'Bio 2011.

### Découverte du Conseil Régional à Strasbourg

Le 25 juin dernier, les enfants du Conseil Municipal des Enfants se sont rendus au Conseil Régional à Strasbourg afin de découvrir comment fonctionne une des plus importantes des collectivités territoriales.

Mariano, élu au CME raconte sa journée : «Nous sommes partis à 8h30 du matin en bus, nous avons voyagé pendant 1h00 de Wittenheim à Strasbourg où nous sommes allés pour la matinée au Conseil Régional d'Alsace. Là-bas, nous avons regardé une projection expliquant les différentes compétences du Conseil Régional et nous avons aussi visité les locaux. A la fin de la visite, nous avons pris un goûter et nous avons tous reçu un sachet contenant des cadeaux. Après ça, nous sommes allés au parc de l'Orangerie où nous avons pris le repas de midi, il y avait



même une cigogne à côté de nous. Puis, l'après-midi, nous sommes allés au jardin des deux rives, il y avait un très joli pont immense qui traverse le Rhin. En traversant le pont on pouvait aller de la France à l'Allemagne. Là, où il y avait une aire de jeux avec des fontaines et des balançoires et même un radeau de pirate. J'étais le capitaine des pirates et nous avons trouvé un trésor de glaces que nous avons dégusté tous ensemble.»

### Les ados améliorent le cadre de vie des Wittenheimois !

Pendant deux semaines, un groupe de jeunes se sont attelés à embellir un espace de la Ville : le mur de la Caisse d'Épargne situé sur le parking public à l'arrière du Foyer Sainte-Marie. L'animateur en charge du projet, Mohamed Doghmi et un graffeur ont travaillé avec eux afin de réaliser cette fresque qui représente les jeunes de Wittenheim.





## La Fête des voisins : un moment de convivialité !

La fête des voisins a, cette année, été organisée le 1<sup>er</sup> juin au quartier Markstein par le bailleur HFA-Domial et la Ville de Wittenheim, en partenariat avec le Centre Social et Familial et la Ludothèque Pass'aux jeux.

A l'heure des transformations du quartier dans le cadre du Programme de Rénovation Urbaine, les partenaires ont souhaité se mobiliser pour permettre aux habitants de se rencontrer lors d'un moment convivial, autour d'un repas et de plusieurs animations.



Diverses activités ont ainsi été proposées sur l'aire de jeux, les enfants et adolescents ont pu profiter de grands jeux d'extérieurs installés pour l'occasion, pratiquer des jeux sportifs de coopération, s'asseoir dans le coin histoire ou encore participer à un atelier manuel. Un concours de dessin a également été organisé sur le thème « dessine ton quartier ». Chaque voisin a apporté un plat à partager, un barbecue ayant été mis à disposition pour les grillades.

La manifestation a été une réussite, un grand nombre d'habitants du quartier et des alentours s'étant déplacé pour l'occasion.



## Du changement au quartier Markstein : inauguration de 30 nouveaux logements BBC

Le Quartier Markstein bénéficie d'interventions importantes depuis 1989 à travers différents dispositifs de la politique de la Ville de Wittenheim.

La volonté de dé-densifier le quartier a démarré en 1999 avec la démolition d'une première tour de 60 logements.

A partir de 2006 un Programme de Rénovation Urbaine a été initié, la Ville de Wittenheim et les deux bailleurs sociaux du quartier (SOMCO et HFA Domial) se sont ainsi engagés, en partenariat avec l'État (Agence Nationale de Rénovation Urbaine) pour améliorer les conditions de vie des habitants et favoriser l'intégration du quartier dans son environnement immédiat et dans la Ville.

Ce projet comprend notamment la construction des 30 logements rue du Markstein, la démolition de l'immeuble du Rossberg et de la barre de garages (automne 2012), le réaménagement de la rue du Molkenrain et la réhabilitation de ses logements et l'aménagement des espaces publics et notamment de la rue du Markstein (fin 2012).



Le 30 juin dernier, les 30 nouveaux logements rue du Markstein ont été inaugurés. Les élus de la Ville et les responsables de Domial ont rappelé l'historique de ce projet et l'implication forte des différents partenaires. Les discours ont été suivis du traditionnel coupé de ruban et de la visite de 2 nouveaux logements. Les habitants et les officiels ont ensuite partagé le vin d'honneur.





## Don du sang

« Mieux vaut donner son sang qu'en recevoir »

Tous les jours, en France, nous avons besoin de 8 800 dons du sang pour lutter contre le cancer et les leucémies. Les prochaines collectes auront lieu au Foyer Sainte Barbe, 12 rue Jean-Jacques Henner les :

- Mercredi 12 septembre 2012 de 16h30 à 19h30
- Mercredi 14 novembre 2012 de 16h30 à 19h30

*Merci pour votre geste !*

## Classe de danse

L'École Municipale de Musique ouvre cette année une classe d'éveil à la danse. Les garçons et les filles à partir de 4 ans peuvent s'inscrire. Renseignements auprès du secrétariat de l'École Municipale de Musique au 03 89 53 14 03



## Réglementation lâcher de lanternes et feux d'artifices

Nous vous rappelons que le lancer d'objets à trajectoire non maîtrisée et l'utilisation de feux d'artifices sont réglementés par arrêté.

**Le tir de feux d'artifices de catégorie K1 et C1 est autorisé uniquement les nuits du 13 au 14 juillet et du 31 décembre au 1<sup>er</sup> janvier de 20h00 à 02h00 du matin.** Pour toute autre manifestation, une autorisation peut être accordée par la commune uniquement à des personnes titulaires d'un certificat d'artificier et sous certaines conditions.

**Le lâcher de lanternes thaïlandaises et autres objets à ignition à trajectoire non maîtrisée est interdit sur le banc de la commune du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre, à l'exception des nuits du 13 au 14 juillet et du 31 décembre au 1<sup>er</sup> janvier de 20h00 à 02h00 du matin.** En cas de lancement, la commune ainsi que les services d'Incendie de Secours, la Police Nationale et l'Aviation Civile doivent être prévenus au moins 15 jours avant la manifestation. L'organisateur devra également prévenir ces personnes par téléphone 15 minutes avant le lancement.

Les déchets de tir, artifices et objets, non utilisés ou défectueux devront être enlevés par l'organisateur.

## Garde de nuit itinérante

L'association APAMAD a mis en place depuis début juillet le service de garde de nuit nommé FANAL. Ce service propose une réponse nocturne (après 19h) à la dépendance des personnes âgées ou en situation de handicap : passage de sécurité dans la nuit, aide au coucher... Le FANAL peut apporter des moments de répit aux familles en prenant un relais la nuit.

Pour tous renseignements complémentaires, contacter l'APAMAD Mulhouse au 03 89 32 78 78 ou par mail : [info@apa.asso.fr](mailto:info@apa.asso.fr)

## Habitat : Les questions de société méritent des réponses.

La Fondation de France lance une campagne nationale sur le thème de l'Habitat en France.

Aujourd'hui, plus que jamais, le logement représente une des clés essentielle de l'insertion, de l'équilibre et du mieux-être des familles fragilisées.

La question du logement a toujours été au cœur des préoccupations de la Fondation de France. Ainsi depuis 11 ans le programme Habitat soutient des projets de logement stable, principalement pour un public qui se retrouve exclu des dispositifs de droit commun. Pour réagir à la pénurie de logements la Fondation de France encourage la solidarité et la diversité de l'habitat dans les territoires urbains et ruraux.



*Pour soutenir les actions de la Fondation de France :*

[www.fondationdefrance.org](http://www.fondationdefrance.org)

## Entretien du cimetière

La Ville de Wittenheim s'efforce de limiter l'utilisation des produits phytosanitaires pour le traitement des espaces verts. Une démarche expérimentale « Zéro Phyto » a ainsi été mise en place sur cinq sites, dont celui du cimetière.

L'entretien des espaces verts nécessite de procéder à un désherbage manuel. En raison des conditions météorologiques particulièrement favorables à la croissance de la végétation, observées depuis ce printemps, et au regard de la superficie des espaces à entretenir, la Ville de Wittenheim a fait appel à plusieurs entreprises d'insertion, en complément des agents municipaux déjà fortement mobilisés. Une nouvelle organisation pour cet entretien sera mise en place pour l'année à venir afin que les espaces verts du cimetière conservent leur caractère remarquable.

Par ailleurs, sur les 3 000 tombes du cimetière, plus de 200 concessions n'ont pas été renouvelées. Certains monuments funéraires et emplacements souffrent donc d'un défaut d'entretien et se dégradent rapidement.

C'est la raison pour laquelle, la Ville de Wittenheim a engagé une démarche pluriannuelle visant à remettre progressivement en état ces espaces, dans le respect de la réglementation.

Des recherches sont donc entreprises pour s'assurer de la volonté ou non des familles de renouveler les concessions. En cas de refus des familles ou après avoir constaté l'absence de renouvellement de la concession après une période de deux ans, la Ville de Wittenheim procédera à la reprise administrative des tombes.

**Pour tous renseignements : 03 89 52 85 10 - Service État Civil.**

## Vente de bois

Les personnes intéressées par la vente de bois sur pieds et fonds de coupes pourront se rendre à la vente organisée par l'ONF le samedi 1<sup>er</sup> décembre entre 9h00 et 12h00 devant la Mairie de Wittenheim.

**Prix de base : 14€/ stère. Lot de 10 stères maximum.**

Les renseignements complémentaires seront donnés le jour de vente UNIQUEMENT.



# Retour en images



## ▲ Rentrée scolaire 2012

Le 4 septembre, jour de la rentrée scolaire pour la plupart des élèves de Wittenheim, le Maire, Antoine HOMÉ, accompagné de Catherine RUNZER a effectué la tournée des écoles afin de venir saluer les nouveaux et les anciens élèves.



## ▲ Inauguration de la Fête Foraine

Le 25 mai dernier le Maire, Antoine HOMÉ, ainsi que Francis KNECHT-WALKER, Adjoint chargé des Événements et Loisirs, ont inauguré la fête foraine qui s'est tenue sur la place de la Halle au Coton jusqu'au 3 juin.



## ▲ Concours des Maisons Fleuries de Wittenheim

Le jury des maisons fleuries, composé de neuf jurés dont Madame Marie-France VALLAT, 1<sup>ère</sup> Adjointe, a arpenté les rues de la Ville pour noter les maisons inscrites au Concours. La cérémonie de remise des prix aura lieu au courant du ce trimestre.

## ▼ Réception des enseignants

Le 29 juin dernier, le Maire, Antoine HOMÉ, accompagné de Catherine RUNZER, Adjointe chargée de l'Éducation et de la Famille, a reçu les enseignants à la Mairie afin de les remercier pour leur implication au cours de cette année scolaire.



## ▼ Inauguration du préau de l'école élémentaire Sainte-Barbe

Le 3 juillet dernier, les enfants de l'école élémentaire Sainte-Barbe ont inauguré leur nouveau préau.



## ▼ Fête de la République le 14 juillet 2012

Le Maire ainsi que les élus présents ont rendu hommage aux combattants morts pour la France avant de participer à la retraite au flambeau dans les rues du quartier Sainte-Barbe. Un grand merci à toutes les associations et les habitants venus nombreux qui ont fait de cette fête une grande réussite.





## La rentrée du changement !

L'ouverture d'une nouvelle classe bilingue à la maternelle La Fontaine et le maintien du RASED sont notre grande fierté et nous permettent d'aborder cette nouvelle rentrée scolaire plus sereinement.

De plus, grâce au travail des Services Techniques, qui ont œuvré tout l'été pour améliorer les conditions d'accueil et de travail des élèves, nos jeunes seront accueillis dans des conditions optimales dans chaque école de notre Ville.

La rentrée est également un moment de changement dans les équipes pédagogiques dans certaines écoles et nous en profitons pour souhaiter la bienvenue aux nouvelles équipes ainsi qu'à la nouvelle directrice de la maternelle Sainte-Barbe, au directeur de l'élémentaire Sainte-Barbe et à la nouvelle principale du Collège Don Bosco. Nous leur souhaitons la plus pleine des réussites pour cette nouvelle année.

Évidemment la sérénité avec laquelle nous démarrons cette année scolaire est due également à la nouvelle vision de l'Éducation par le Gouvernement.

L'éducation de nos enfants redevient enfin une priorité nationale !

Le rétablissement d'une formation pour les professeurs, l'ouverture de nouveaux postes plutôt que des suppressions de personnel et la réflexion menée sur les rythmes scolaires sont autant de thèmes qui vont à nouveau être au cœur des débats démocratiques. C'est le signe d'une politique résolument tournée vers l'avenir, car accorder plus d'attention à l'encadrement et au contenu de l'enseignement, c'est avant tout mieux préparer les nouveaux citoyens de demain !

**Antoine HOMÉ et le Groupe Majoritaire**  
**« Entente Citoyenne pour WITTENHEIM »**

## Le changement c'est pour quand ?

Une kyrielle de plans sociaux qui s'annonce. L'hémorragie de l'emploi salarié reprend. On nous explique que la crise économique serait due, non pas à des choix mais au coût du travail. Le coût du travail comme rideau de fumée à toute réflexion et plus encore à toute action pour enrayer l'appétit des actionnaires.

Déjà la cour des comptes réclame des larmes et 33 milliards d'euros de plus à déverser dans les déficits. Alors que l'évasion fiscale, le privilège de ceux qui ont les moyens de s'adonner à ce sport, coûte entre 50 et 60 milliards d'euros aux finances publiques chaque année. Le prix de l'essence à la pompe bat des records. Se chauffer devient un luxe, mais rassurez-vous, les profits de Total se portent bien.

GDF Suez veut augmenter les tarifs du gaz malgré ses 2,3 milliards d'euros de profit au premier semestre. 29 des 31 mastodontes du CAC 40 qui ont publié leurs résultats du seul premier semestre sont bénéficiaires. Malgré la crise !!!

Une certaine déception pointe dans l'électorat qui reste sur sa faim après les premières réformes et qui fait de l'austérité rebaptisée redressement, la solution à la crise.

Est-ce cela « réenchanter le rêve français » ?

Votre ville - vos initiatives «Le Changement» - Maurice HAFFNER - Annick HAVÉ - Rosine HARTMANN

## Odeurs Agrivalor

Les années passent, les odeurs d'Agrivalor sont toujours aussi présentes .

7 ans que nous constatons que les prescriptions imposées par la Préfecture ne sont pas appliquées par l'exploitant qui se moque totalement de la santé des Wittenheimois.

Au dernier conseil municipal j'ai une nouvelle fois demandé au maire d'attaquer l'exploitant en justice. Ce dossier doit mobiliser tous les élus et les services de l'État pour qu'enfin une solution soit trouvée .

Aujourd'hui le Maire et le Député se mobilisent sur ce dossier.

Cette fois-ci , il faut agir et vite, nous ne pouvons plus attendre, l'exploitant doit se mettre aux normes ou partir.

UNIS POUR WITTENHEIM Patrick PICHENEL Sylvie SCHAFFHAUSER - [www.pichenelwittenheim.com](http://www.pichenelwittenheim.com)

## Parc de détente au Centre

Quelques questions se posent :

- Coût très élevé : 2,2 Millions d'€ pour la Ville malgré quelques aides sans compter les frais d'entretien. Ne serait-il pas plus utile d'abonder le projet de salle culturelle attendue par le monde associatif depuis au moins 15 ans et/ou d'avancer sur le projet VIDAL pour aménager naturellement le Mittelfeld et surtout la traversée de Fernand-Anna ?

- Lieu de promenade/loisir : actuellement, la motte féodale sert déjà de lieu de loisir (luge en hiver, course cycliste ...) sans coût pour la Ville.

Privilégions les investissements les plus utiles aux habitants et aux associations!

Une Alternative républicaine et écologique : Claudette RIFFENACH et Philippe DUFFAU



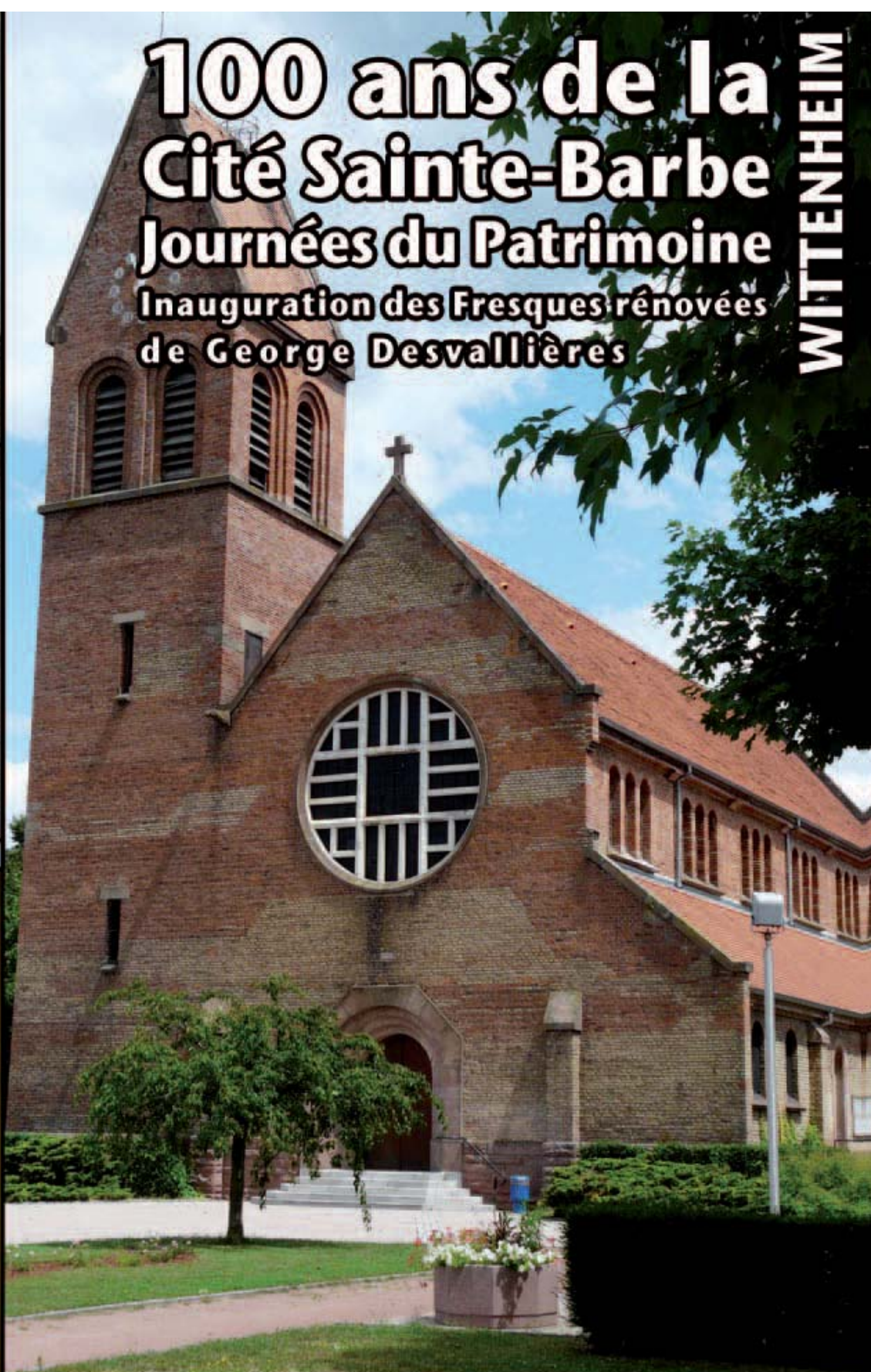


# 100 ans de la Cité Sainte-Barbe

## Journées du Patrimoine

Inauguration des Fresques rénovées  
de George Desvallières

WITTENHEIM



15 et 16 septembre 2012